

**AN ENGLISH-GERMAN  
CONVERSATION  
BOOK**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649240197

An English-German Conversation Book by Gustav Krüger & C. Alphonso Smith

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**GUSTAV KRÜGER & C. ALPHONSO SMITH**

**AN ENGLISH-GERMAN  
CONVERSATION  
BOOK**



Heath's Modern Language Series

---

AN ENGLISH-GERMAN  
CONVERSATION BOOK

BY

GUSTAV KRÜGER, PH. D., PROFESSOR IN THE KAISER WILHELM'S  
REALGYMNASIUM, BERLIN,

AND

C. ALPHONSO SMITH, PH. D., PROFESSOR OF ENGLISH IN THE  
UNIVERSITY OF NORTH CAROLINA

---

BOSTON, U. S. A.

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

1903



602897

**C**

COPYRIGHT, 1902,  
By D. C. HEATH & Co.

PRINTED IN  
UNITED STATES  
OF AMERICA

## PREFACE

---

The purpose of this little book is to familiarize students of German with the words and expressions that they must know, if their conversation is to rise above the level of laundry lists and bills of fare. Its plan and contents were dictated by my own needs during a visit to Germany, and an attendance upon some of the courses offered at the University of Berlin. It is the only book, so far as I know, that gives alternative equivalents for ordinary expressions, and the only one that seeks to provide the student with the words and idioms most frequently heard in German University circles. (Cap. vi).

The chapter on "The American College" is intended to enable students to talk about their own affairs in good German and, if occasion arises, to make intelligible to an uninitiated German some of the distinctive features of our college life.

It is needless to say that whatever is best in this book is due to my distinguished friend and collaborator, whose *Englisch-Deutsches Wörterbuch* and *Schwierigkeiten des Englischen* need no commendation at my hands. Every chapter of this little handbook was written in Dr. Krüger's study, I furnishing the English and he the German. In the case of the chapter on "The German University" I merely translated and arranged with him his original sketch.

C. ALPHONSO SMITH.

LOUISIANA STATE UNIVERSITY,  
April, 1902.





## TABLE OF CONTENTS

---

	I.	PAGE
EVERYDAY EXPRESSIONS . . . . .		1
	II.	
TIME . . . . .		10
	III.	
TRAVEL . . . . .		14
	IV.	
BOOKS AND NEWSPAPERS . . . . .		19
	V.	
THE AMERICAN COLLEGE . . . . .		24
	VI.	
THE GERMAN UNIVERSITY . . . . .		30



# ENGLISH - GERMAN CONVERSATION BOOK

## I

[F = Familiar. The words in parentheses denote alternative equivalents. Thus, *miß burket* (*bürket*) indicates that *miß burket* and *miß bürket* are two ways of saying the same thing.]

Everyday Expressions	Redensarten des täglichen Gebrauchs
Good morning, good day, good afternoon, good night.	Guten Morgen, Guten Tag, Guten Abend, Gute Nacht.
Come in.	Herein.
Sit down.	Setzen Sie sich.
Keep your seat, please.	Bleiben Sie bitte sitzen.
How are you to-day?	Wie geht es Ihnen heute? Was machen Sie? heute? F.
Very well, thank you; pretty well; not very well; just so-so.	Danke, sehr gut; so ziemlich (leiblich); nicht sehr gut (nicht gerade gut, nicht besonders); mittelmäßig (mäßig; so, so).
I have a slight headache, a severe headache.	Ich habe etwas Kopfschmerz (Kopfschmerz); starkes Kopfschmerz (starken Kopfschmerz).
You are looking well, badly.	Sie sehen wohl (gut) aus, schlecht aus.
Is your cold better?	Ist Ihre Erkältung besser? Ist es mit Ihrer Erkältung besser? Hat sich Ihre Erkältung gebessert?
Not much.	Nicht viel (sehr).

1. The first of these expressions is used, on meeting or parting, from morning until noon; the second from noon until dusk; the third from dusk until bedtime; the last is used only on parting for the night. *Guten Tag* may also be used at any time during the day. At the table, on sitting down and on rising, it is customary to say *Gesegnete Mahlzeit* ("Blessed mealtime") or *Mahlzeit*.

2. Only possible as a question; *ich befinde mich, es geht mir, etc.*, must be used (or understood) in the reply. — 3. The plural may also be used.